

Sawq Gangj Baenzlawz Cauhbien Golwgnyez Vahcuengh Vahgun Swnjcienz Vwnzva Bouxcuengh

试论创编壮汉语童谣传承壮族文化的策略

□ 程兆航 黄桂香

我国自古以来是一个多民族的国家，有着悠久的历史和灿烂的文化。多元一体的中华文化是中华民族智慧的结晶，是连接民族血脉的纽带。“多元”中的各少数民族文化大多是身口相传的“活态”文化，是弥足珍贵的文化遗产，在历史长河中，焕发着璀璨的光芒。2001年11月联合国教科文组织通过的《世界文化多样性宣言》指出“任何一个民族的文化都要受到保护，尤其是对少数民族群体、土著人的文化要给予足够的尊重与特殊的保护。”在我国，《国务院关于加强文化保护的通知》明确提出对于非物质文化遗产的保护要贯彻“保护为主，抢救第一，合理利用，传承发展”的方针。因此，保护与传承各民族文化具有重要作用。

一、创编壮汉语童谣是学校教育传承壮族文化的需要

广西壮族自治区是一个多民族聚居区，其中少数民族人口以壮族居多。壮族文化历史悠久，博大精深，是中华文化中的一朵奇葩。但伴随着经济全球化，壮族传统文化也在日益流失。流失的主要原因之一是青少年对民族传统文化的传承没有自觉性。是一些在校青少年没有认识到民族文化是中华文化中不可或缺的一部分，认为壮族传统文化是“落后的老古董”，对壮族文化不感兴趣，有的甚至排斥；二是不少青少年存在文化不自信心理，如在以推普为主流的大环境下，青少年之间的交流多是以普通话为主，不喜欢甚至不敢用壮语进行交流。壮族传统文化在青少年群体中出现了前所未有的生存困境。

学校教育作为民族文化传承的重要途径，应责无旁贷地肩负起传承和发展民族文化的神圣使命。《国务院关于基础教育改革与发展的决定》明确指出：“实行国家、地方、学校三级课程管理。”学校可开发或选用适合本校特点的课程。而广西作为壮族主要的聚居地，有着众多的壮族文化元素，如壮族俗语谚语、歌谣、山歌等。这些灿烂的民族文化，正是我们找寻的本地文化资源和具有民族特色的语文教学资源，也是使壮族儿女感到光荣与自豪的文化载体。

基于国家对少数民族文化的政策，立足广西本土特色，笔者结合壮汉双语学校独有的教学方式，在课堂上注重激发学生童趣，教授学生创编壮汉双语童谣的方法，让学生在聆听、诵读、创编壮汉语童谣中，接受传统文化的熏陶，在潜移默化中自觉亲近、认同并热爱民族文化，更好地传承民族文化。

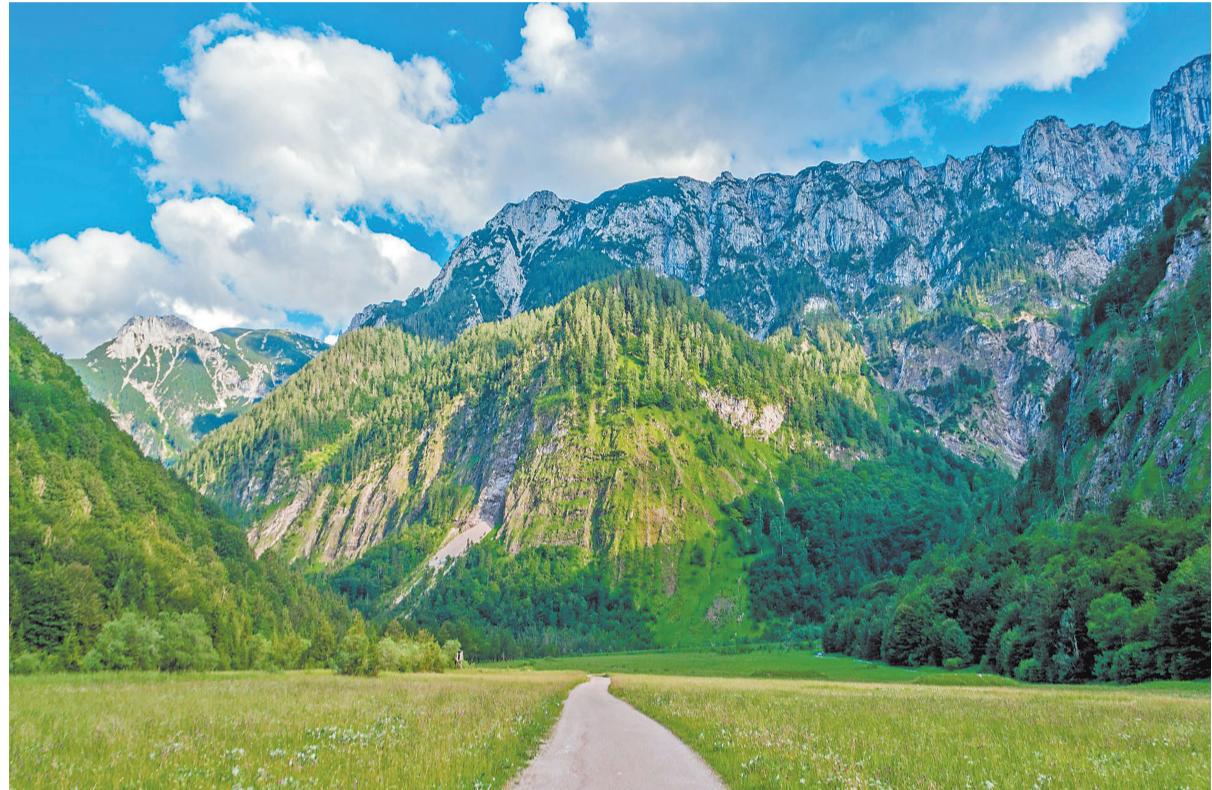
壮汉语童谣力求遵循语文课标指出的“语文课程应该是开放而富有创新活力的”“自然风光、文化遗产、风俗民情、方言土语……都可以成为语文课程的资源”。将壮族文化传说、故事，以壮汉语童谣的形式展现出来，通过学习这些壮汉语童谣，能更好地培养学生学习的核心素养。创编壮汉语童谣，传承壮族文化，既丰富学生的学识，又增强学生对民族文化的认同感和自豪感。

二、壮汉语童谣创编要点

（一）创编壮汉语童谣取材要“精”

文化讲究内在精神涵养。因此，在壮汉语童谣创编的取材上，要多方面、多角度进行选取。生活是创作的源泉，大多素材来源于生活，身边的许多事物都潜藏着创编童谣的教育价值，孕育着童谣的种子。我们可以把壮族地区的山山水水、风土人情、农耕文明、民居建筑、动植物等作为表达对象；以此表现生活，讴歌自然，接受真善美熏陶，同时保留民族特色、地域色彩和时代风貌；将学习内容与学生生活实践相结合，让优秀壮族文化更接地气，拉近文化与学生的距离。如三月三、清明节是广西很多世居民族共同的传统节日。这里包含深厚的文化背景，教师通过讲故事让学生了解文化背景，再通过壮汉语童谣给学生诵读，使传统文化教育深入人心。如壮汉语童谣：《Sam Nyied Sam》：Ranzmbanj Bouxcuengh sam nyied sam, haeuxnaengj hajaek hom youh hom. Eu fwen diuqfouciengi aendomq, beinxuengh yiedcingz iu mwngz daeuj.（《三月三》：壮族老家三月三，五色飘香糯米饭。绣球山歌竹竿舞，唢依盛情邀你来。）

又如《Cingmingz》（it）：Seizciet cingmingz fwn monmon, vahai roeg heuh hoenghumhum. Ranzranz cungj dwg nyaengq nazreih, ndaem duh ndaem gva youh ndaem haeux.（《清明》（一）：清明时节雨绵绵，雨润花开鸟鸣涧。家家应时忙农事，种瓜点豆又插田。）



再如《Cingmingz》（ngeih）：Seizciet cingmingz fwn monmon, haeuxnaengj hajaek caeq cojgoeng. Gyafung cienzdoengi son lwglan, daihdaih yienghneix cienz roengzbae.（《清明》（二）：清明时节雨绵绵，五色糯饭祭祖先。家风清正承祖训，人间正道行千年。）

（二）开展壮汉语童谣教学要“土”

“土”即“本土”。这里所说的“本土”是指通过开发和挖掘对地方经济和社会发展具有重要意义的文化资源，促进学生对家乡的认同感，引导学生更加关注乡土文化，以此创编学校壮汉语童谣校本课程，从而更好地传承与发展优秀乡土文化。

在创编过程中可以依托“本土”环境，创设一些“本土”活动，拉近学生与创编童谣素材的距离，激发学生对壮族文化的兴趣，提高学生参与壮族文化实践活动的积极性，增强学生民族自豪感以及对壮族文化的保护和传承意识，促进学生的全面发展。

例如在课堂实例中，教师布置任务，让学生以学校的三角梅为题材创编童谣。学生积极参与创编，经过学生自主创编、教师加以引导，在全校收集了不同形式的童谣。如以下是学生创作的以《三角梅》为题的4篇较为优秀的童谣。第一首：激情如火三角梅，校园墙头笑脸开。宛如天仙下凡间，风姿绰约惹人爱。第二首：三角梅，墙头开。婀娜多姿惹人爱！每天笑脸迎师生，陪伴我们好风采。第三首：校园墙头三角梅，千娇百媚惹人爱。激情四射暖如火，花开花落永不败。第四首：三角梅，人人爱，朵朵红花齐开放。笑着脸，迎师生，伴我读书好时光。

通过创编活动，引导学生对同样的三角梅表达自己不一样的观点和感受；学生在其中得到锻炼和肯定，能够充分表达自己的想法，创作能力也得到提升。

（三）创编与教学壮汉语童谣要“趣”

壮汉语童谣创编是引导学生个体对童谣进行阅读、欣赏与再创作的一种特殊的审美活动，让学生与这些童谣进行充分对话，让学生沉入语言文字与童谣心灵相遇、相通、相知的境界，才能激活学生的学习兴趣。因此，创编壮汉语童谣要以“趣”为主。正所谓“知之者不如好之者，好之者不如乐之者”，让学生乐于参与创编过程中，充分发挥学生的主体性和自主性创新能力，努力将壮汉语童谣创编与其他学科有机整合。

如在美术课中，根据画面内容编出一首小童谣《小公鸡》：小公鸡，真神气，大红冠子花外衣。嘴巴尖，爪子利，来场比武不客气。

又如在体育课上，教师让学生开展体育活动，学生通过参与实践，自己编出表现体育项目特征的童谣。如《板鞋歌》：共平衡，心默契，团队精神不可弃。手搭肩，互相依，向前冲锋有胜机。一二三，三二一，壮族板鞋好得意。又如《竹竿歌》

：竹竿竹竿敲起来，兄弟姐妹跳起来。眉飞色舞欢乐载，其乐融融真开怀。

又如在劳动课中，笔者让学生参加校园劳动并据此创编了两首童谣。《劳动者之歌》（一）：日出扶桑一丈高，千家万户劳作早。幸福生活哪里来？要靠劳动来创造。《劳动者之歌》（二）：五月一日劳动节，全国人民心团结。劳动致富国强盛，勤俭节约家和谐。

如此将童谣与美术、体育、音乐课以及主题周会课等有机整合，渗透在学科教学中，可提高学生的学习兴趣。

在学校师资不足，每个老师要肩负起两门以上课程教学任务，教学工作繁重，音乐、美术、体育等课程开设不正常等不利条件下，笔者为解决这个问题，将童谣和主题周会安全课、美术、音乐、体育进行整合，实现一课多得，趣味无限。

三、壮汉语童谣创编对传承壮族文化的作用

从壮汉语童谣创编方法的探索与创新并授之以学生，再到壮汉语童谣创编成果在师生之间、学生之间传唱，无形之中探索出了一条壮族文化的传承方式。一方面，通过壮语文教材与教学方法的创新，达到以学校教育为主体有效传承民族文化的效果。经过师生共同努力，创编成果形成了行为养成篇、民俗风情篇、时令节日篇、强身健体篇、励志爱国篇等内容的壮汉语童谣，开发了校本童谣教材，丰富了壮文教学资源。在课堂教学上，通过让学生掌握壮汉语童谣创编方法，学习壮汉语童谣，既增加了壮语文教学内容，又让壮汉语童谣教学成为壮语文课堂教学新形式。另一方面，民族文化传承方式得到创新。笔者在多年对壮汉语童谣的创编经验基础上，掌握独特的童谣创编技巧，掌握壮汉语童谣创编要素。在保留个人创编风格的基础上探索出适合广大师生借鉴的壮汉语童谣创编方法。

壮汉语童谣的创编以民族文化为依托，根据创编方法的掌握，师生们将所创编的壮语童谣在生活圈进行传唱，结合壮族地区老人的童谣创编兴趣与经验，激发更多人创编童谣的热情，形成创编氛围，在相互启发之下编出更有创意的童谣。壮汉语童谣的创编与传唱，有效激起孩子们对母语的亲切感，强化了对本民族文化的认同，既创新了民族文化传承的方式，又增强了人们传承民族文化的自觉性。

（作者简介：程兆航，崇左市扶绥县新宁镇吉阳小学；黄桂香，南宁市上林县大丰镇皇周小学）

（备注：本文是广西教育科学规划2021年度自筹经费一般课题C类《壮汉双语童谣创编策略及应用研究》课题论文，批准文号（2021）1号，立项编号2021C564）